

**Zeitschrift:** Les intérêts du Jura : bulletin de l'Association pour la défense des intérêts du Jura  
**Herausgeber:** Association pour la défense des intérêts du Jura  
**Band:** 35 (1964)

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# LES INTÉRÊTS DU JURA

BULLETIN DE L'ASSOCIATION POUR LA DÉFENSE DES INTÉRÊTS DU JURA  
CHAMBRE D'ÉCONOMIE ET D'UTILITÉ PUBLIQUE DU JURA BERNOIS

---

**XXXV<sup>E</sup> ANNÉE**

**1964**

## Table des matières 1964

	<i>Nos</i>	<i>Pages</i>
Revenir à l'épargne — ADIJ . . . . .	1	1
L'encouragement du tourisme — ADIJ . . . . .	1	2
Le port de montres à cadran luminescent . . . . .	1	4
L'étang de la Gruère va couler des jours heureux . . . . .	1	8
Le bois à l'Exposition nationale . . . . .	1	12
Comment fut peuplé le Jura bernois . . . . .	1	14
Réponse à la Députation jurassienne — ADIJ . . . . .	1	15
Requête pour l'amélioration de l'horaire des chemins de fer dans le Jura bernois — ADIJ . . . . .	1	17
Annuaire téléphonique . . . . .	1	19
Au seuil de la vie professionnelle — René Steiner . . . . .	2	21
Notre économie a besoin de jeunes gens qualifiés — Rudolf Gnägi . . . . .	2	22
L'orientation professionnelle — J.-W. Hug . . . . .	2	23
Investir dans l'intelligence de nos jeunes gens — J.-A. Tschoumy . . . . .	2	24
Les bourses d'apprentissage — H. Bourquin . . . . .	2	26
Les conclusions du groupe d'étude du Gothard devraient être réexaminées en ce qui concerne le trafic ferroviaire . . . . .	2	33
Le marché du travail . . . . .	2	35
La 48 <sup>e</sup> Foire suisse de Bâle — ADIJ . . . . .	3	37
Les nouveautés qui seront présentées au Pavillon de l'horlogerie — Samuel Guye . . . . .	3	39
L'effort créateur dans la construction des machines-outils — E. Mettler . . . . .	3	44
La métallurgie et la grosse construction mécanique . . . . .	3	46
Liste des exposants du Jura bernois et de Bienne . . . . .	3	48
L'Expo dans un mois . . . . .	3	51
Chronique économique . . . . .	3	55
Le 2 mai à Porrentruy — ADIJ . . . . .	4	57
Procès-verbal de l'assemblée générale du 4 mai 1963 à Bienne . . . . .	4	59
Rapport d'activité 1963 . . . . .	4	69
L'année de l'Expo — J.-Cl. D. . . . .	5	105
Qu'attendre exactement du port de Bourogne ? — J. Bailly . . . . .	5	107
Le trafic transalpin et le Jura — René Steiner . . . . .	5	115
Le marché du travail . . . . .	5	123

	<i>Nos</i>	<i>Pages</i>
L'avenir de la ligne du BLS — ADIJ . . . . .	6	125
Tunnels routiers transalpins de l'Oberland vus du Jura — Dr Ch. Krähenbühl . . . . .	6	126
Les grands problèmes ferroviaires — René Fell . . .	6	132
Chronique économique . . . . .	6	151
Pitié pour le paysage — ADIJ . . . . .	7	153
Essai de comparaison des comptes de quelques com- munes jurassiennes — Roger Schindelholz . . . . .	7	155
Evolution économique et structures horlogères — Fran- çois Schaller . . . . .	7	166
Inauguration du régional Saignelégier-Glovelier — Denis Moine . . . . .	7	168
La 10 <sup>e</sup> Braderie de Porrentruy — André Montavon . . .	7	170
Chronique économique . . . . .	7	171
Honneur au génie inventif — ADIJ . . . . .	8	173
Liste des lauréats 1964 . . . . .	8	175
Liste des voyageurs qui, au cours des siècles, ont tra- versé le Jura et la région de Bienne . . . . .	8	177
Le marché du travail . . . . .	8	198
Chronique économique . . . . .	8	199
Le marché du travail — ADIJ . . . . .	9	205
Etude du rapport de gestion de la Direction de l'éco- nomie publique — Roger Schindelholz . . . . .	9	206
Les incendies survenus en 1963 dans le canton de Berne — R. S. . . . .	9	216
Des routes en plastique — J.-Cl. D. . . . .	9	217
Le XXXII <sup>e</sup> rapport de gestion du parc jurassien de la Combe-Grède . . . . .	9	218
La Journée bernoise à l'Expo — ADIJ . . . . .	10	221
Le canton de Berne, Etat bilingue — Virgile Moine . . .	10	239
Chronique économique . . . . .	10	243
Communications officielles . . . . .	10	244
L'aménagement, impératif de ce temps — ADIJ . . .	11	245
Protection de la nature . . . . .	11	247
Chevaux et Franches-Montagnes — Dr Germain Carnat	11	255
La chronique mensuelle de l'Office de statistique de la ville de Bienne — Roger Schindelholz . . . . .	11	259
Le marché du travail . . . . .	11	263
Du passé à l'avenir — ADIJ . . . . .	12	265
L'école et le monde de demain — Virgile Moine . . .	12	267
Le point de vue de l'architecte — F. Brugger . . . .	12	271
Notre école marche avec son temps — Henri Liechti . .	12	272
Le versement de subventions en faveur de la construc- tion de maisons d'école . . . . .	12	278
Liste des bâtiments scolaires construits ou rénovés de 1952 à 1964 . . . . .	12	288
Les bourses d'apprentissage — H. Bourquin . . . . .	12	295